

Zmluva o krátkodobej výpožičke nebytových priestorov č. 1/2025

**uzatvorená v zmysle uznesenia MZ v Rožňave
č. 200/2024 zo dňa 30.12.2024**

I. Zmluvné strany

Požičiavateľ: MESTO ROŽŇAVA ako vlastník nehnuteľností a
TECHNICKÉ SLUŽBY MESTA ROŽŇAVA ako správca
nehnuteľností
v zastúpení PaedDr. Mikulášom Gregorom, MPH, riaditeľom TSMRV
Sídlo: Štítnická č.21, 048 01 Rožňava
IČO: 35570229
IČ DPH: SK2022103402
Bankové spojenie: ČSOB a.s. pobočka Rožňava
IBAN: SK52 7500 0000 0040 1224 4254

(ďalej len požičiavateľ)

Vypožičiavateľ: Centrum právnej pomoci
v zastúpení JUDr. Annou Peťovskou, PhD, riaditeľkou CPP
Sídlo: Župné námestie 12, P.O.Box 75/A, 810 00 Bratislava
Činnosť vykonávaná v zmysle Štatútu CPP vydaného Ministerstvom
spravodlivosti SR, č.41816/2019/110 zo dňa 22.07.2019

IČO: 30 798 841
DIČ: 2022122641

(ďalej len vypožičiavateľ)

II. Predmet výpožičky a predmet zmluvy

1. Predmetom krátkodobej výpožičky sú nebytové priestory v budove, ktorá je vo vlastníctve mesta Rožňava a v správe požičiavateľa, nachádzajúce sa v Rožňave na ul. Šafárikovej č. 20. Jedná sa o priestory v objekte Obchodno-kultúrne centrum. Predmetné nebytové priestory zapísané na LV 4305, súp. č. 3680 sú Protokolom č. 2/2013 na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva v Rožňave č. 357/2012 zo dňa 13.12.2012 dané do správy Technickým službám mesta Rožňava.
2. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné krátkodobé užívanie miestnosť č. 12 o veľkosti podlahovej plochy 46,60 m² a 18,61 m² zo spoločných priestorov, čo činí 1,35 % zo spoločných priestorov o výmere 1 378,27 m², a to na poskytovanie právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva č. 200/2024 zo dňa 30.12.2024.
3. Vypožičiavateľ prehlasuje, že je mu známy súčasný stav predmetu výpožičky

Handwritten signature

a v takom stave ho preberá, pričom požičiavateľ mu vzhľadom na druh poskytovanej služby poskytne priestory bezplatne.

Požičiavateľ poskytuje vypožičiavateľovi priestory štandardne zariadené a vhodné na poskytovanie konzultácií v zmysle zákona č. 327/2005 Z. z..

III.

Účel a doba krátkodobej výpožičky

1. Účelom krátkodobej výpožičky je užívanie predmetu výpožičky na poskytovanie právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi. Krátkodobá výpožička bola schválená uznesením MZ v Rožňave č. 200/2024 zo dňa 30.12.2024 v zmysle ustanovenia §9aa ods. 2 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí z dôvodu hodného osobitného zreteľa.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia jej účinnosti v súlade s bodom 5 článku VIII. tejto zmluvy do 31.12.2025.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vopred sa nahlasovať u službukonajúceho pracovníka v budove OKC na adrese Šafárikova 20, Rožňava. Kľúče od vypožičiavaného priestoru bude vyzdvíhať a odovzdávať zamestnanec vypožičiavateľa v kancelárii službukonajúceho pracovníka na prízemí budovy. Uvedený pracovník bude zaznamenávať v knihe dĺžku užívania priestoru.
4. Vypožičiavateľ oznámi požičiavateľovi plán konzultácií na obdobie do 31.12.2025. Kontaktnou osobou za vypožičiavateľa je JUDr. Monika Šmídtová Miháľová, vedúca kancelárie Centra právnej pomoci v Košiciach – email: monika.smidtovamihalova@centrumpravnejpomoci.sk.
5. Požičiavateľ sa zaväzuje poskytovať priestor špecifikovaný v bode II. tejto zmluvy a to maximálne dvakrát do mesiaca v časovom rozpätí od 8:30 hod. do 15:00 hod..

IV.

Úhrada nákladov

Na základe dohody bude vypožičiavateľ užívať predmet krátkodobej výpožičky a služby s jej užívaním spojené bezodplatne:

Druh nájmu	Podlahová plocha v m ²	Cena v € za m ²	Nájomné ročne
m.č. 12 - kancelária	46,60	56,75 €	bezodplatne

Ročné nájomné za percentuálny podiel zo spoločných priestorov:

18,61 m² x 1,45 € = bezodplatne

V.

Technický stav objektu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle § 5 ods. 1 zákona č.116/90 Zb. požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi nebytové priestory v stave spôsobilom na bežné užívanie, pričom práce požadované navyše, vzhľadom na charakter budúcej vykonávanej činnosti vypožičiavateľa, požičiavateľ za odplatu vykoná v rámci svojich technických a kapacitných možností.
2. Vypožičiavateľ je povinný prípadné stavebné úpravy dohodnúť písomne vopred s požičiavateľom.
3. Drobné opravy v prenajatom nebytovom priestore znáša vypožičiavateľ na vlastné náklady.
4. Vypožičiavateľ odovzdá po ukončení výpožičky požičiavateľovi nebytové priestory v stave spôsobilom na bežné užívanie, poprípade uvedie nebytové priestory do pôvodného stavu. Za uvedený stav zodpovedá len v čase využívania nebytového priestoru.

VI.

Vzájomné vzťahy zmluvných strán

Vypožičiavateľ :

1. Poistenie vlastného majetku si vypožičiavateľ zabezpečí na vlastné náklady.
2. Vypožičiavateľ sa plne zaväzuje zabezpečovať BOZP v zmysle k tomu zodpovedajúcich právnych predpisov.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť úlohy požiarnej ochrany podľa zákona č. 314/2001 Z. z. a v znení neskorších predpisov.
4. Vypožičiavateľ vypožičané priestory nemôže dať do ďalšieho podnájmu alebo výpožičky bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa. V prípade protiprávnej výpožičky alebo podnájmu sa bude táto okolnosť riešiť zrušením zmluvy.
5. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi bez zbytočných odkladov potreby opráv, ktoré má vykonať požičiavateľ. Pri porušení tejto povinnosti zodpovedá vypožičiavateľ za škodu tým spôsobenú a nemá nároky, ktoré by mu inak prislúchali pre nemožnosť alebo obmedzenú možnosť užívať vec pre vady veci, ktoré sa včas požičiavateľovi neoznámili.
6. Vypožičiavateľ je povinný znášať obmedzenie v užívaní prenajatej veci v rozsahu potrebnom na vykonanie opráv a udržiavanie veci. Požičiavateľ je povinný vopred minimálne 5 pracovných dní informovať vypožičiavateľa o obmedzeniach v užívaní prenajatej veci. V prípade havarijného stavu je požičiavateľ povinný informovať vypožičiavateľa bezodkladne.

Handwritten signature

7. Vypožičiavateľ nemôže zmeniť dohodnutý účel užívania bez súhlasu požičiavateľa.
8. Je povinný dodržiavať prevádzkový poriadok OKC.
9. Vypožičiavateľ je povinný na zabezpečenie ustanovenia zákona č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov dodržiavať zákaz fajčenia v objekte OKC. Vyhradené priestory pre fajčiarov sú určené pred hlavným vstupom do budovy, pred služobným vstupom od ul. J. Kráľa a v prípadoch konania kultúrno – spoločenských akcií aj na terase č.1 – od južnej strany a terase č.2 - od ul. J. Kráľa. V prípade porušenia tohto ustanovenia zamestnancami vypožičiavateľa, vypožičiavateľ zodpovedá za ich konanie a sankcie za porušenie tejto zmluvnej povinnosti sú v jeho kompetencii.
10. Požičiavateľ si vyhradzuje právo oznámiť obmedzenie poskytnutia predmetu výpožičky v prípade, že pandemická situácia bude vyžadovať okamžité obmedzenia v zmysle nariadenia vlády SR, nariadenia alebo vyhlášky vydanej hlavným hygienikom SR, opatrenia nariadeného príslušným Regionálnym úradom verejného zdravotníctva, ako aj opatrenia nariadeného štatutárnym zástupcom poskytovateľa. Kontaktnou osobou za vypožičiavateľa je JUDr. Monika Šmídtová Miháľová.
11. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom dodržania podmienok tejto zmluvy.
12. Požičiavateľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s dodaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy, a to oprávnenými osobami na výkon tejto kontroly/auditu a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.

VII. Skončenie výpožičky

1. Požičiavateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť ak:
 - a) vypožičiavateľ užíva nebytové priestory v rozpore s touto zmluvou
 - b) dôjde k inému závažnému porušeniu zmluvy.
2. Platnosť zmluvy je možné skončiť aj vypovedaním zmluvy. Výpovedná lehota je trojmesačná a začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strany.
3. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť nebytový priestor v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

VIII. Záverečné ustanovenia

1. Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy môžu byť dojednané len písomnou formou a so

súhlasom zmluvných strán.

3. K uzatvoreniu tejto zmluvy dalo súhlas Mestské zastupiteľstvo v Rožňave uznesením č. 200/2024 zo dňa 30.12.2024.
4. Účastníci prehlasujú, že sa so zmluvou oboznámili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke požičiadateľa a v Centrálnom registri zmlúv.

V Rožňave, dňa 02.01.2025

V Bratislave, dňa 20.01.2025

Požičiavateľ:

Technická služba
Štítnická
IČ
IČ DPH

PaedDr. Mikuláš Gregor, MPH
riaditeľ Technických služieb

Vypožičiavateľ:

JUDr. Anna Peťovská, PhD
riaditeľka CPP

CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI

Župné námestie 12
P.O.Box 75/A
810 00 Bratislava
IČO: 307 988 41

②